

INSTRUCTIONS FOR FITTING MECCANO CAR LIGHTING SET TO No. 2 MOTOR CAR

This Set contains everything necessary for equipping the Meccano No. 2 Motor Car with electric lighting, with the exception of the dry battery. This should be of the 3-volt type, size $1\frac{1}{2} \times 2\frac{1}{2} \times \frac{1}{4}$, and may be obtained from any dealer in electrical supplies.

First remove Undershield sections. Unscrew bolt B of switch and remove collar C, spring D and nut E. Scrape enamel from around hole in A and place bush F in position. Next screw nut E on to bush F and lock by means of Spanners.

Replace spring D and collar C, and lock bolt B so that it projects to the right when switch lever is in lowest position.

Next fit lamps G. Remove fronts of Head Lamps and place lamps with flex leads in bonnet of Car. Pass the lamps underneath Steering Column Bracket and between base of Radiator and frame. Push lamps into slots H and replace lamp fronts. Bolt metal eyelet J to frame at right-hand side, scraping enamel from around holes in Bonnet and Dash sections to ensure metallic contact. Also remove one of the bolts holding the Instrument Board A to Dash, and scrape enamel from around holes so that Dash makes metallic contact with A. Afterwards replace Bolt.

Unscrew nut from bolt K holding bonnet to Dash. Place dry battery in clip L with short brass strip M uppermost. Lower clip complete with battery into Bonnet so that slotted portion of clip fits over projecting shank of bolt holding side of Bonnet to Dash. Secure clip in Bonnet by screwing bolt K into nut in clip L. Adjust dry battery in clip L so that long brass strip N makes contact with bolt B. Finally push clip O on to short brass strip M.

Printed in England

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DIE MECCANO-LICHTANLAGE ZUM EINBAU IN MECCANO-MODELL-AUTOS AUS DEM MECCANO-AUTO-BAUKASTEN Nr. 2

Zuerst entferne man die Unterplatte. Dann wird der Bolzen B vom Schalter losgeschraubt und der Ring C, die Feder D und die Mutter E entfernt. Dann folgt das Abkratzen des Emaillelackes rund um die Öffnung A und die Muffe F wird in Position gebracht. Nun wird die Mutter E auf die Muffe vermittels Schraubenschlüssel aufgesetzt. Dann wird die Feder D so wie der Ring C wieder eingesetzt; ferner wird der Bolzen B so verschraubt, dass wenn der Schaltthebel nach unten zeigt, dieser nach rechts heraussteht. Jetzt folgt die Montage der Lampen G. Man entfernt die Scheiben der Front-lampen und legt die Zwerglampen mit Zuleitung in die Motorhaube.

Die Lampen werden unter der Steuersäulen-Stützklammer und zwischen dem Boden des Kühlers und dem Rahmen durchgeführt. Dann werden die Zwergbirnen durch den Schlitz H in das Lampengehäuse eingeführt und die Vorderseiten der Frontlampen wieder aufgeschraubt.

Nun wird die Metallöse J auf der rechten Seite des Rahmens verbolzt. Dabei muss der Emaillelack um die Öffnungen in Haube und Spritzwand vorlängig abgekratzt werden, um den notwendigen metallischen Kontakt herzustellen.

Jetzt wird einer der Bolzen der Spritzwand und das Instrumentenbrett A verbunden herausgenommen. Auch hier wird der Emaillelack um die Löcher herum weggekratzt, sodass der Metallkontakt zwischen Spritzwand und Instrumentenbrett A hergestellt wird. Nachdem dieses geschehen ist, wird der Verbindungsbolzen wieder befestigt.

EINBAU DER TROCKENBATTERIE.

Vom oberen Bolzen K, der die Haube mit der Spritzwand verbindet, wird die Mutter abgeschraubt und die Trockenbatterie, (eine der gewöhnlichen Taschenlampenbatterien) (3 volt) Grösse 40 mm x 65 mm x 20 mm in die Klammer L dergestalt eingesetzt, dass der kurze Messingstreifen M zu oberst kommt. Die Batterie wird mit der Klammer in die Haube hinein geschoben und zwar dergestalt, dass der geschlitzte Teil der Klammer genau auf den vorstehenden Schenkel des die Seitenhaube mit der Spritzwand verbindenden Bolzens passt. Die Klammer wird in der Haube befestigt, indem man den Bolzen K mit der Mutter in Klammer L verbindet.

Beim Montieren der Trockenbatterie in Klammer L muss darauf geachtet werden, dass der lange Messingstreifen N im Kontakt mit dem Bolzen B steht.

Zum Schluss wird die Zwinge O auf den kurzen Messingstreifen M gestossen.

Gedruckt in England

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DU SYSTEME D'ECLAIRAGE MECCANO DANS L'AUTO No. 2

Enlevez tout d'abord les parties composant le Carter en tôle. Dévissez ensuite le boulon B de l'interrupteur et enlevez le collier C, le ressort D et l'écrou E. Grattez alors l'email autour du trou A et fixez en position la vis à épaulement F. Fixez ensuite l'écrou E sur la vis F et bloquez-le au moyen d'une Clef.

Remettez en place le ressort D, et bloquez le boulon B de façon à le faire ressortir à droite quand le bras de l'interrupteur est à sa position inférieure.

Fixez ensuite en position les lampes G. Enlevez le devant des Phares Avant et placez des lampes munies de fils flexibles dans le capot de la Voiture. Faites passer les lampes sous le support pour arbre de commande de direction et entre la base du Radiateur et du châssis. Introduisez les lampes dans les fentes H et remettez en place le devant des Phares. Boulonnez l'œillet en métal J au côté droit du châssis, après avoir gratté l'email autour des trous dans les parties du Capot et de l'Auvent afin d'assurer le contact métallique. Enlevez également un des boulons servant à fixer le Tableau de Bord A à l'Auvent, et grattéz l'email autour des trous afin que l'Auvent entre en contact métallique avec A. Remettez ensuite le boulon à sa place.

N.B. Dévissez l'écrou du boulon supérieur K fixant le Capot à l'Auvent. Placez une pile sèche de 3 volts (38 mm. x 65 cm. x 20 mm.) dans l'étrier L avec une courte bande de laiton M en haut. Placez l'étrier avec la pile dans le capot de façon à ce que la partie de l'étrier munie d'une fente se trouve au-dessus de la tête du boulon faisant saillie et servant à fixer un côté du capot à l'auvent. Fixez l'étrier au capot en vissant le boulon K dans l'écrou de l'étrier L. Placez la pile sèche dans l'étrier L de telle façon à ce que la longue bande en cuivre N entre en contact avec le boulon B. Enfin, fixez l'étrier O sur la courte bande en cuivre M.

Imprimé en Angleterre

DIRECCIONES PARA MONTAR EL EQUIPO DE ALUMBRADO DE AUTOMOVILES MECCANO EN EL AUTOMOVIL No. 2

Antes de todo se quitan las secciones del Escudo. Se desenrosca el perno B del llavero y se quita el collar C, muelle D, y tuerca E. Se raspa el esmalte alrededor del agujero en A y se coloca en posición el manguito F. Luego se rosca la tuerca E en el manguito F y se sujetta con Llaves.

Se vuelve a colocar el muelle D y collar C y se afija el perno B, de manera que sobresalga a la derecha cuando la llave-palanca está en posición más baja.

Luego se colocan los faros G. Se quitan los frentes de los Faros Principales y se colocan los Faros con alumbrado en el capó del Automóvil. Se pasan los faros por debajo del Soporte de la Columna de Guía y entre la base del Radiador y marco. Se empujan los faros en los agujeros H y se vuelve a colocar los frentes de los Faros. Se emperna la ranura de metal J, al armazón del lado derecho, raspando el esmalte alrededor de los agujeros en las secciones del Capó y Cuadro para asegurarse del contacto metálico. Se quita también uno de los pernos que sujetan el Cuadro de Instrumentos, de manera que el Cuadro tenga contacto metálico con A. Despues se vuelve a colocar el perno.

N.B. Se desenrosca la tuerca del perno superior K que sujetá el Capó al Cuadro. Se coloca batería seca, tamaño 38 mm. x 65 mm. x 20 mm. (3 volts) en gancho L con una tira corta de latón M en la parte superior. Se sujetá el gancho en el capó enroscando el perno K en la tuerca en el gancho L. Se ajusta batería seca en el gancho L de manera que la tira larga de latón N tenga contacto con el perno B. Finalmente se empuja el gancho O en la tira corta de latón M.

Se arria el gancho completo con batería en el Capó de manera que la parte ranurada del gancho se ajuste a la espiga saliente del perno que sujetá el lado del Capó al Cuadro.

Impreso en Inglaterra

AANWIJZINGEN

VOOR HET MONTEEREN DER MECCANO-AUTOVERLICHTING AAN AUTO No. 2

Verwijder in de eerste plaats de beide deelen van het onderpantser. Draai bout B van den schakelaar los en verwijder kraagring C, veer D en moer E. Krab de lak rondom de opening in A weg en breng de bus F aan. Schroef vervolgens de moer E tegen bus F aan en zet deze vast door middel van schroef-sleutels.

Breng dan veer D en kraagring C weer aan en zet bout B vast, zóó dat deze naar rechts uitsteekt, wanneer de hefboom van den schakelaar in zijn laagsten stand staat.

Monteer vervolgens de lampen G. Verwijder het voorste gedeelte der koplampen en plaats de gloeilampen met de snoerleiding in de motorkap van den auto. Breng de lampen onder den stuukolomsteun en tusschen den onderkant van den radiator en het frame door. Schuif de lampen in de gleuven H en werk de koplampen verder af. Bevestig het oogje J met een bout aan het frame rechts, waarbij de lak rond de gaten in de motorkap en het vaste gedeelte van de motorkap weggekrabbd wordt om metallisch contact te verkrijgen. Verwijder ook één van de bevestigingsbouten van het instrumentenbord A en schrap ook hier lak weg rond de gaten, zoodat de vaste motorkap metallisch contact met A heeft. Breng daarna den bout opnieuw aan.

Draai de moer los van bout K, die de motorkap vastklemt. Bevestig de droge batterij, afmetingen 38 x 65 x 20 mM (3 Volt) in klem L met de korte koperen contactstrook M naar boven. Laat de klem, compleet met batterij, in de motorkap zakken, zóó dat het gleufgedeelte van de klem past op den uitstekenden steel van den bout, die den zijkant van de motorkap tegen de vaste motorkap aanklemt. Bevestig de klem, in de motorkap door bout K te draaien in de moer in klem L. Plaats de droge batterij, zóó in de klem L, dat de lange koperen strook N met bout B contact maakt. Plaats tenslotte de klem O op de korte contactstrook M.

Gedrukt in Engeland

INSTRUKTIONER

FÖR ANBRINGANDET AV MECCANO BELYSNINGSUTRUSTNING PÅ AUTOMOBIL N:R 2

Borttag fört skyddet under motorn. Skruva bort bulten B från strömbrytaren och borttag hylsan C, fjädern D och muttern E. Skrapa bort emaljen runt omkring hålet i A och placera hylsan F på dess plats. Skruva närmast muttern E på hylsan F och läs fast medelst skruvnycklar.

Sätt tillbaks fjädern D och hylsan C och läs fast bulten B så att den skjuter fram på höger sida när strömbrytarspaken är i sin lägsta ställning.

Fäst därefter lamporna G. Borttag främre delen av strålkastarna och placera lampor med ledningstråd i vagnens motorhuv. Fäst lamporna nedanför styrstångshållaren och mellan nedre delen av kylaren och ramen. Fäst lamporna i fördjupningarna H och sätt tillbaks framsidorna av strålkastarna. Fäst metallöglan J vid ramen på högra sidan medelst en bult, och skrapa därvid bort emaljen runt omkring hålen i motorhuvven och torpeden för att få metallisk kontakt. Borttag även en av bultarna, som hålla fast instrumentbrädan A vid torpeden och skrapa bort emaljen kring hålen, så att torpeden får metallisk kontakt med A. Sätt därpå tillbaks bulten.

N.B. Skruva bort muttern från den översta bulten K, som håller fast motorhuvven vid torpeden. Placera ett torrbatteri, storlek 38/65/20 mm. (3 volt) i klämmen L med den korta mässingsremsan M överst. Sänk klämmen med batteriet in i motorhuvven så att den fördjupade delen av klämmen passar in över det framskjutande skaftet av bulten, som håller fast sidan av motorhuvven vid torpeden. Fäst klämmen i motorhuvven genom att skruva bulten K in i muttern i klämmen L. Placera torrbatteriet i klämmen L, så att den långa mässingsremsan N kommer i kontakt med bulten B. Fäst slutligen klämmen O på den korta mässingsremsan M.

Tryckt i England

ANVISNING

TIL MONTERING AF MECCANO AUTO LYSANLÆG PAA NR. 2 AUTO

Gulvpladerne tages først af, dernæst skrues Stopskruen B af Afbryderen, hvorefter Ringen C, Fjedren D og Møtriken E tages af. Skrab Lakken af omkring Hulleret og sæt Bøsningen F paa Plads. Skru dernæst Møtrik E an imod Bøsning F og stram den med Skruenogen. Sæt efter Fjedren D og Stopring C paa Plads; Stopskruen B sættes saadan, at den peger mod højre, naar Afbryderhaandtaget viser nedad.

Dernæst anbringes Lamperne G. Tag Glasset af Forlygterne og før Lamperne med deres Ledning ind under Motorhætten, under Ratsøjens Knægt og videre mellem Kølerens Fod og Rammen, stik Lamperne ind i Udskæringerne H og sæt efter Glasset paa. Metaløjet J boltes til Rammen paa højre Side idet Lakken skrabels af omkring Hullerne i Hjælm og Torpedo for at sikre god metallisk Forbindelse. Fjærn ogsaa en af de Bolte, som holder Instrumentbrædet A paa Torpedoen, og skrab Lakken af omkring Boltehullet, saa Torpedoen danner metallisk Forbindelse med A. Sæt derefter Bolten paa Plads igen.

Skru Møtriken af Bolten K, som holder Hjælmen til Torpedoen. Anbring et Torelement af Størrelse 38 x 65 x 20mm. (3 Volt) i Klemmen L, med den korte Messingkontakt øverst. Læg Klemmen med Batteriet ind i Hjælmen, saa Klemmens Udskæring passer over den fremstaaende Tap paa den Bolt, som holder Hjælmens Side til Torpedoen. Gør Klemmen fast i Hjælmen, ved at skrue Bolten K ind i Klemmens Møtrik. Stil Torelementet saaledes i Klemmen L, at dets lange Messingkontakt N er i Berøring med Bolten B. Til Slut bringes Elementets korte Messingkontakt i Berøring med Klemmen O.

Trykt i England

ISTRUZIONI

PER APPLICARE L'IMPIANTO D'ILLUMINAZIONE MECCANO AI MODELLI D'AUTOMOBILI N. 2

Per prima cosa si tolgono i due grembiuli dell'automobile, il posteriore ed il frontale. Si svita la vite B del commutatore e si leva il collarino C, la molla D ed il dado E. Si raschia lo smalto intorno al foro A e si fissa il collarino F. Quindi si avvia il dado E sul collarino F, stringendolo colla chiave.

Si rimette a posto la molla D ed il collarino C e si fissa la vite B in modo che essa sporga in fuori a destra quando la leva del commutatore è volta in basso.

Si passa quindi alle lampadine G. Si tolgono i fanali, si mettono le lampadine facendo passare i fili sotto l'asse dello sterzo e tra la base del radiatore ed il telaio. Si mettono le lampadine nei portalampade H e si rimettono quindi a posto i fanali. Si fissa l'occhio metallico J al telaio al lato destro dell'automobile, si raschia lo smalto intorno ai fori del radiatore e del cruscotto per assicurare il contatto metallico. Si toglie poi una delle due viti che uniscono il quadro indicatore A al cruscotto e si raschia lo smalto intorno ai fori in modo che il cruscotto faccia contatto metallico con A. Dopo si rimette la vite.

Si svita la vite K che fissa il cofano al cruscotto. Si mette la pila, di dimensioni: 38 mm.—65 mm.—20 mm. (3 Volts) nel portapila L con una corta striscia di metallo sopra. Introdurre il portapila colla batteria nel cofano in modo che la parte incavata del fermaglio si adatti sul gambo della vite sporgente fra il bordo del radiatore e il cruscotto. Si fissa il portapila al cofano avvitando la vite K al dado nel portapila. Si aggiusta la pila nel portapila L in modo che la striscia lunga di metallo N faccia contatto con la vite B. In ultimo si mette a contatto il fermaglio O con la striscia corta di metallo M.

Stampato in Inghilterra